

## Договір про ведення платіжного рахунку Індивідуального кооперативного рахунку

що далі іменується Договором, укладений ..... між:

Кооперативною ощадно-позиковою касою (SKOK) ім. Францішка Стефчика з місцем знаходження за адресою: Гдиня вул. Богатерув Старувкі Варшавської 6, поштовий індекс 81-455, внесена в Реєстр підприємців Національного судового реєстру, який веде Районний суд у Гданську, VIII господарський відділ Національного судового реєстру за номером 0000080915, NIP 586-10-40-096, яку представляє:

1. ....

2. ....

основне місце реалізації діяльності якої знаходиться за адресою: Гдиня, вул. вул. Богатерув Старувкі Варшавської 6, а інформація про усі місця виконання нею діяльності знаходиться у будь-якому місці ведення обслуговування Касою членів Каси та на вебсайті [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl), адреса електронної пошти: [kasa@kasastefczyka.pl](mailto:kasa@kasastefczyka.pl), зареєстрована в реєстрі постачальників платіжних послуг, який веде Комісія з фінансового нагляду за № SK33/2011, діяльність якої у сфері платіжних послуг контролює: Комісія з фінансового нагляду, з місцем розташування у Варшаві за адресою: пл. Повстаньцув Варшави 1, 00-950 Варшава.

що далі іменується «Каса»,

та ..... що проживає за адресою:..... вул. .... поштовий індекс ..... Що посвідчує свою особу посвідченням особи\*/іншим документом, що посвідчує особу\* № ..... членський № у SKOK ....., № мобільного телефону:....., № стаціонарного телефону: ..... адреса електронної пошти: .....

що далі іменується «Власником IKS».

### §1

1. Каса зобов'язується надати Власнику IKS послугу з відкриття та ведення на його вимогу платіжного рахунку Індивідуального кооперативного рахунку, що далі іменується - Платіжний рахунок IKS, з метою та на умовах, визначених Договором та Положенням про ведення платіжних рахунків Індивідуальних кооперативних рахунків Кооперативній ощадно-позиковій касі, що далі іменується - Положення.
2. Договір укладається на невизначений термін з урахуванням положень §8 Договору.
3. Власник IKS зобов'язується перераховувати на Платіжний рахунок IKS починаючи з ..... суму не меншу за ..... злотих
4. Власник IKS зобов'язується підтримувати на платіжному рахунку IKS мінімальну суму в розмірі .....злотих (прописом: ..... злотих).
5. Платіжний рахунок IKS ведеться за номером .....

### §2

1. На кошти на Платіжному рахунку IKS нараховуються відсотки за змінною відсотковою ставкою, встановленою Правлінням Каси, у розмірі ...% річних на дату укладення Договору.
2. Зміна річної відсоткової ставки відбувається один раз на рік, у разі зміни ставки WIBOR 12M у перший робочий день кожного календарного року порівняно зі ставкою WIBOR 12M у перший робочий день попереднього року на щонайменше 1 відсотковий пункт (вп), у напрямку, що відповідає зміні згідно з такою формулою:

$$\text{нова відсоткова ставка} = \frac{\text{WIBOR 12M з першого робочого дня поточного календарного року}}{\text{WIBOR 12M з першого робочого дня попереднього календарного року}} \times \text{поточну процентну ставку}$$

Зазначена вище зміна відсоткової ставки почне діяти з 1 травня поточного року. У разі зменшення розміру вищезазначеного параметра Каса залишає за собою право не зменшувати розмір відсоткової ставки.

3. Про зміну відсоткової ставки, про яку йдеться в п. 2 Каса повідомляє не пізніше, як за 2 місяці до запропонованої дати набрання ним чинності шляхом розміщення інформації в місцях його діяльності.
  4. Зміни відсоткових ставок можуть відбуватися незалежно від положень п. 2 у випадку, якщо вони є більш вигідними для Власника IKS. Каса інформує Власника IKS про такі зміни без зайвого зволікання після їх внесення шляхом розміщення інформації в місцях, де він здійснює свою діяльність.
- Відсотки за кошти, накопичені на Платіжному рахунку IKS, нараховуються щомісяця.

### §3

1. Власник IKS може виконувати Платіжні операції в межах Наявних коштів.
2. Коли залишок Доступних коштів перевищено, на Платіжному рахунку IKS буде створено дебет. Наслідки дебету викладені в §10 п. 2 та 3 Положення.
3. Власник IKS зобов'язаний негайно погасити дебет, що виник, разом із належними відсотками.

### §4

1. Власник IKS уповноважує Касу списувати з Платіжного рахунку IKS витрати на комісії та збори за діяльність, пов'язану з обслуговуванням Платіжного рахунку IKS.
2. Якщо немає вільних коштів для покриття належних комісій та зборів, Каса забирає їх із найближчих надходжень на Платіжний рахунок IKS.
3. Дебіторська заборгованість за договорами, укладеними з Касою членом Каси, сплачена через платіжний рахунок IKS, списується на Наявні кошти та Мінімальну суму.
4. Якщо платежі, зазначені в п. 3, настають в один день, вони будуть стягнені в наступному порядку:
  - 1) операції здійснені картками Visa з належними комісіями та зборами,
  - 2) проценти за дебетом та покриття дебету, про який йдеться в § 3 п.2,
  - 3) суми дебету та дебету, про які йдеться § 3 п.2,
  - 4) комісії та збори, що виникають з Договору, укладеного Касою з Власником IKS,
  - 5) поповнення блокування Платіжного рахунку IKS,
  - 6) сума щомісячних платежів на Платіжний рахунок IKS за договором кредитної лінії (кредит на платіжному рахунку разом з іншою дебіторською заборгованістю, що виникає з цього договору, відповідно до пункту 7,
  - 7) дебіторська заборгованість за договорами позики та кредиту, укладеними з Касою, а також дебіторська заборгованість за договором кредитної лінії (кредит в платіжному рахунку) у разі їх негайного погашення,
  - 8) комісії за відшкодування витрат на страхування та страхові внески, списані з рахунку згодою члена, крім забезпечення дебіторської заборгованості, що виникає з договорів позики та кредиту, укладених з Касою, включаючи договори кредитної лінії (кредит на платіжний рахунок) ,
  - 9) поповнення Мінімальної суми,
  - 10) сума наданого доручення про дострокове повернення позики або кредиту (стосується договорів, укладених з Касою до 17 грудня 2011 року),
  - 11) суми поданих постійних доручень.

### §5

1. Власник IKS отримуватиме безкоштовні виписки та перелік комісій, про що йдеться у § 26 Положення, з Платіжного рахунку IKS у спосіб, узгоджений з Касою.
2. Власник IKS зобов'язаний негайно повідомляти Касу про невідповідність зміни балансу Платіжного рахунку IKS або залишку Платіжного рахунку IKS, а також негайно повідомляти про неавторизовану Платіжну операцію, а також невиконану або неправильно виконану Платіжну операцію.
3. Претензії Власника IKS щодо неавторизованої, невиконаної або неналежно виконаної Платіжної операції втрачають силу, якщо Власник IKS не здійснить негайне повідомлення, про яке йдеться в п. 3, протягом 13 місяців відповідно з дати дебетування Платіжного рахунку IKS або з дати, коли мала бути здійснена платіжна операція.

### §6

Кошти, накопичені на особових рахунках у Касі, гарантуються Фондом банківських гарантій на умовах, визначених Законом від 10 червня 2016 року «Про Про Фонд банківських гарантій, систему гарантування вкладів та примусову реструктуризацію» до загальної суми, еквівалентної 100.000 євро в злотих. Детальна інформація про діючу систему гарантування міститься в §34 Положення, а також на вебсайтах [www.bfg.pl](http://www.bfg.pl), [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl) та у відділеннях Каси.

### §7

1. Власник IKS заявляє, що приймає Положення і Таблицю комісій та зборів для обслуговуваних платіжних рахунків, які є невід'ємною частиною Договору, та зобов'язується їх застосовувати.
2. Каса залишає за собою право вносити зміни до Положення і Таблиці комісій та зборів для платіжних рахунків, які ведуться, протягом терміну дії Договору відповідно до принципів, що містяться в Положенні.
3. До Договору можуть бути внесені зміни у випадках і в порядку, зазначених у §31 Положення.
4. Власник IKS має право подати скаргу щодо діяльності або послуг, що надаються Касою наступним чином: у відділенні Каси (усно або письмово), поштою (надіславши повідомлення на адресу для

листування Каси, тобто: вул. Легіонув, 126/128, 81-472 Гдиня або в будь-яке Відділення Каси), в електронному вигляді через форму, доступну на вебсайті [www.kasastefczyka.pl](http://www.kasastefczyka.pl). Скарга повинна бути подана, по можливості, негайно після отримання інформації про виникнення обставин, що є підставою для застережень, з метою її ретельного розгляду. Каса розглядає скарги негайно, але не пізніше 15 робочих днів з дня їх надходження. В особливо складних випадках, що унеможливають розгляд скарги у термін, вказаний у попередньому реченні, Каса пояснює причину затримки, окреслює обставини, які необхідно встановити для розгляду справи, та зазначає очікувану дату розгляду скарги та надання відповіді, проте не більше 35 робочих днів з дати отримання скарги. Відповіді надаються у паперовому вигляді або, за погодженням з Власником IKS, на іншому постійному носії. Для дотримання термінів надання відповіді на скаргу достатнім є надсилання відповіді до їх закінчення або, у разі відповідей, наданих у письмовій формі, - передача їх до поштового відділення визначеного оператора у розумінні ст. 3 п. 13 Закону від 23 листопада 2012 р. «Про поштове право». Правила розгляду скарг в Касі ім. Ф.Стефчика (SKOK) доступні у відділеннях Каси та на вебсайті Каси. Крім того, Власник IKS має можливість звернутися за допомогою до міського та повітового речника з питань захисту прав споживачів, речника з фінансових питань та Комісії з фінансового нагляду Польщі. У разі виникнення спору між Власником IKS (Споживачем) та Касою Власник IKS може звернутися до суб'єкта, уповноваженого вести провадження щодо позасудового врегулювання споживчих спорів, яким є речник з фінансових питань, адреса вебсайту: [rf.gov.pl](http://rf.gov.pl).

5. Компетентним наглядовим органом для Каси є Комісії з фінансового нагляду, а у справах захисту прав споживачів - Керівника Управління з питань захисту конкуренції та захисту прав споживачів.

### §8

1. Договір припиняється в день смерті Власника IKS або через 10 років з дати видачі останнього розпорядження Власником IKS щодо Платіжного рахунку IKS.
2. Якщо Договір було розірвано відповідно до п. 4 Договору, він вважається чинним до виплати Касою коштів особі, яка отримала на них право, за винятком якщо залишок готівки на платіжному рахунку IKS не перевищує мінімальної суми, зазначеної в § 1 п.4.

### §9

1. Договір складено у двох ідентичних примірниках, по одному для кожної зі сторін, польською мовою, яка є мовою спілкування сторін протягом терміну дії Договору.
2. У разі виникнення спорів, судом, компетентним розглядати їх, є суд за місцем проживання Власника IKS.
3. Протягом терміну дії Договору власник IKS має право в будь-який час вимагати примірник Договору, Положення і Таблиці комісій та зборів для рахунків, а також отримати інформацію, що охоплюється рамковим договором.
4. Додаток 1 до Договору описує найважливіші особливості Платіжного рахунку IKS.

.....  
Власник рахунку IKS

.....  
Каса

Заявляю, що перед укладенням Договору я отримав/отримала:

- проєкт Договору з Положенням і Таблицею комісій та зборів для платіжних рахунків, які ведуться, що є невід'ємною частиною Договору, і що я ознайомився/ознайомилась з їх змістом.

інформацію про застосовану систему гарантування у вигляді інформаційного аркуша для вкладників, що містить основну інформацію щодо захисту грошових коштів, накопичених у Касі, включаючи інформацію про обсяг захисту, як а також термін та валюту виплати.

- у паперовій або електронній формі документ про стягнення комісії за надані послуги у зв'язку з обслуговуванням Платіжного рахунку IKS з метою порівняння пропозицій постачальників, які ведуть платіжні рахунки.

.....  
Дата, підпис Власника рахунку

Підтверджую власноручність вищеприведених підписів  
Дата: \_\_\_\_\_ Підпис працівника: \_\_\_\_\_

### ІНФОРМАЦІЯ

для Власника рахунку, який укладає з Кооперативною ощадно-позиковою касою ім. Францішка Стефчика (SKOK), договір про ведення індивідуальних рахунків про можливість видачі розпорядження щодо вкладу у разі смерті (далі: «Розпорядження») та про зміст ст. 14 Закону від 5 листопада 2009 р. «Про кооперативні ощадно-позикові каси»

1. Власник рахунку, який є фізичною особою, може видати письмове розпорядження щодо вкладу на випадок смерті. Розпорядження може бути змінене або скасоване Власником рахунку в будь-який час у письмовій формі.
2. Розпорядження може бути зроблена лише на користь чоловіка/дружини, нащадків, батьків, бабусь, дідусів, братів і сестер Власника рахунку:
  - 1) у певній сумі,
  - 2) у визначених складових частках.
3. У разі смерті Власника рахунку Каса здійснить виплати згідно з відповідними законодавчими положеннями у такому порядку:
  - 1) відшкодування на вимогу органу, що здійснює виплати соціального страхування та страхування, сум, що дорівнюють здійсненим цими органами платежам на рахунки Власника рахунку, термін сплати яких не настав за період після смерті Власника рахунків.
  - 2) відшкодування вартості поховання Власника рахунку особі, яка подасть рахунки із зазначенням суми витрачених для здійснення поховання витрат, а також копію свідоцтва про смерть Власника рахунку- у розмірі, що не перевищує вартості організації поховання, відповідно до звичаїв, прийнятих у даному середовищі (виплата у зв'язку з цим не буде реалізована для спільного рахунку),
  - 3) надання розпорядження щодо вкладу у разі смерті Власника рахунку,
  - 4) виконання рішення суду, яке набрало законної сили, про визнання набуття спадщини або виконання зареєстрованого свідоцтва про право на спадщину,
4. Каса не приймає Розпорядження щодо спільного рахунку і рахунку неповнолітньої особи.
5. Належні відсотки доповнюватимуть вклад на користь осіб, вказаних у Розпорядженні, будь-який надлишок понад суму, зазначену в пункті 6 нижче, буде передано спадкоємцям.
6. На час виконання Розпорядження, незалежно від дати клопотання особи, якій буде здійснено виплату, розрахований Касою розмір Розпорядження не може перевищувати загального розміру середньомісячної винагороди в національній економіці, оголошеної головою Головного статистичного управління, за період 5 календарних років, що передують виплаті, але не більше суми коштів, накопичених на рахунку. Вищезазначене обмеження поширюється на рахунки померлого Власника в усіх касах разом, а не на кожній окремо, а також на всі видані Розпорядження, незалежно від їх кількості.
7. Особа, вказана в Розпорядженні, може відмовитися від отримання належної їй суми, а Каса прийме таку відмову. У цій ситуації кошти, на які поширюється дія Розпорядження стануть частиною спадщини.
8. Якщо на дату реалізації Розпорядження сума коштів на рахунку менша за суму Розпорядження, окремі суми Розпорядження на користь кількох осіб будуть пропорційно зменшені.
9. Якщо Власник рахунку видав більше одного Розпорядження щодо вкладу у разі смерті та загальна сума Розпоряджень перевищує ліміт, зазначений у п. 6, Розпорядження, видане пізніше, має пріоритет над Розпорядженням, виданим раніше.
10. Каса не несе відповідальності за зняття коштів, здійснені після смерті Власника рахунку повіреним, якщо видана йому довіреність не була відкликана до моменту смерті Власника рахунку, а Каса до моменту списання коштів з рахунку не отримала інформації про смерть Власника рахунку.
11. Особі, вказаній в Розпорядженні, Каса надасть інформацію виключно в частині, що її стосується, та про суму, яку вона отримує в результаті виконання Розпорядження. Інформацію про інших осіб, зазначених у Розпорядженні, Каса не надає.
12. Спадкоємцям буде надана інформація про кошти на рахунку померлої особи та відомості про складання Розпорядження щодо рахунку (разом з прізвищами та розміром суми для виконання Розпорядження), після надання рішення суду, що набрало законної сили, про підтвердження набуття права на спадщину або зареєстрованого свідоцтва про право на спадщину.
13. У разі смерті Власника рахунку та відсутності Розпорядження виплата суми коштів, що знаходяться на індивідуальному рахунку, здійснюється згідно з положеннями про спадкове провадження.

### ОПРАЦЮВАННЯ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Заявляю, що відповідно до РЕГЛАМЕНТУ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ (ЄВРОСОЮЗ) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. (ЗРЗД) мене було повідомлено, що

- 1) контролером моїх персональних даних є SKOK ім. Францішка Стефчика з місцем знаходження в Гдині за адресою: вул. Богатерув Старувки Варшавскей 6 (SKOK);
- 2) контролер призначив інспектора із захисту даних (контакт: адреса електронної пошти: IOD@kasastefczyka.pl, тел.: 801 600 100, адреса для листування SKOK);
- 3) мої персональні дані опрацюватимуться для наступних цілей:

- a) виконання договору (ст. 6 абз. 1 літ. b ЗРЗД);
  - b) виконання юридичних зобов'язань щодо SKOK, зокрема пов'язаних зі статутною діяльністю SKOK та виконанням договорів, укладених з членами, розгляд скарг та рекламацій членів. Зобов'язання також виникають із положень щодо протидії незаконним діям, зокрема відмиванню грошей, а також Закону «Про конкуренцію та захист прав споживачів». Крім того, SKOK має право опрацьовувати дані для виконання своїх обов'язків, виконання рекомендацій, виданих уповноваженими органами чи установами (ст. 6 абз.1 літ. c ЗРЗД);
  - c) бухгалтерського обліку та архівування відповідно до Закону «Про бухгалтерський облік» (ст. 6 абз.1 літ.с ЗРЗД);
  - d) розслідування, встановлення та захисту від претензій,
  - e) внутрішньої звітності, підготовки фінансового аналізу та статистики, при чому, діяльність, про яку йдеться в п. d, e, буде здійснюватися в законних інтересах SKOK відповідно до ст. 6 абз. 1 літ. f ЗРЗД;
- 4) мої персональні дані зберігатимуться SKOK протягом періоду, залежно від мети, для якої вони були зібрані, тобто:
- a) протягом терміну дії договору та після його припинення до закінчення терміну обов'язкового зберігання даних,
  - b) поки SKOK не виконає свої зобов'язання згідно з окремими законодавчими положеннями, в тому числі поки не будуть виконані рекомендації уповноважених органів або установ (п. 3 літ. b і c);
  - c) до закінчення термінів позовної давності для можливих претензій за договором;
- Зазначені вище періоди не сумуються.
- 5) я маю право вимагати від контролера доступу до змісту моїх персональних даних, їх виправлення, видалення або обмеження опрацювання, а також право заперечувати проти опрацювання разом з правом на передачу даних. Повідомлення може бути надіслано безпосередньо інспектору із захисту даних відповідно до пункту 2);
  - 6) я маю право подати скаргу Керівнику Управління з питань захисту персональних даних у випадку виявлення, що опрацювання персональних даних порушує положення законодавства про захист даних;
  - 7) надання моїх персональних даних є умовою укладення договору.
  - 8) одержувачами моїх персональних даних будуть суб'єкти, уповноважені відповідно до закону, суб'єкти, які є посередниками у здійсненні операцій, уповноважені здійснювати опрацювання на підставі окремих Договорів, укладених з SKOK (включаючи KIR S.A. та Національну касу), суб'єкти, пов'язані особисто, фінансово або системно \* з SKOK, або які співпрацюють з SKOK на підставі укладених договорів при виконанні діяльності, пов'язаної з її статутною діяльністю, тобто агентами SKOK та суб'єктами, які надають наступні послуги: ІТ, маркетинг, продажі, логістика, стягнення боргів, юридичні, бухгалтерські та інші допоміжні послуги.

\* Непотрібне викреслити

\*\* Актуальний перелік суб'єктів, пов'язаних особисто, фінансово або системно з SKOK, доступний у відділеннях SKOK, на вебсайті. [kasastefczyka.pl](http://kasastefczyka.pl) та в сервісі електронного банкінгу Каси Стефчика.

Підтверджую ознайомлення з наведеною інформацією.

.....  
Дата, підпис Власника IKS